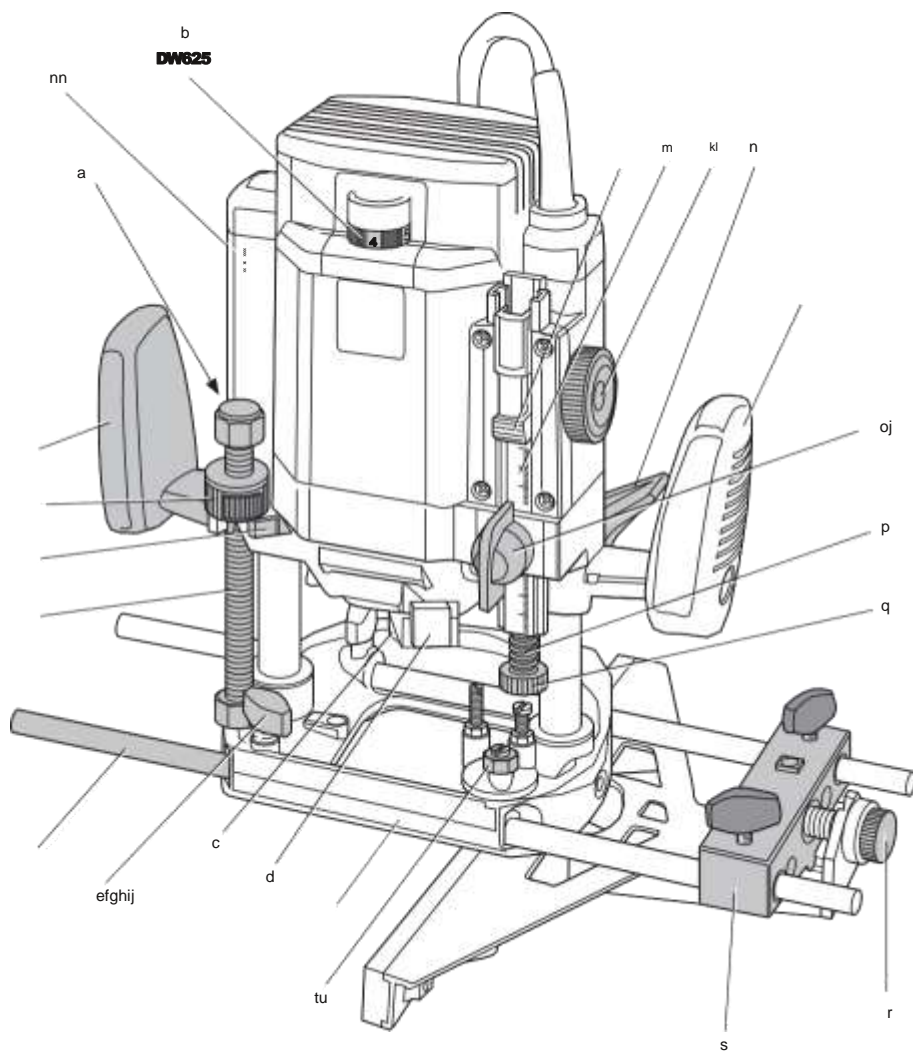


DEWALT®

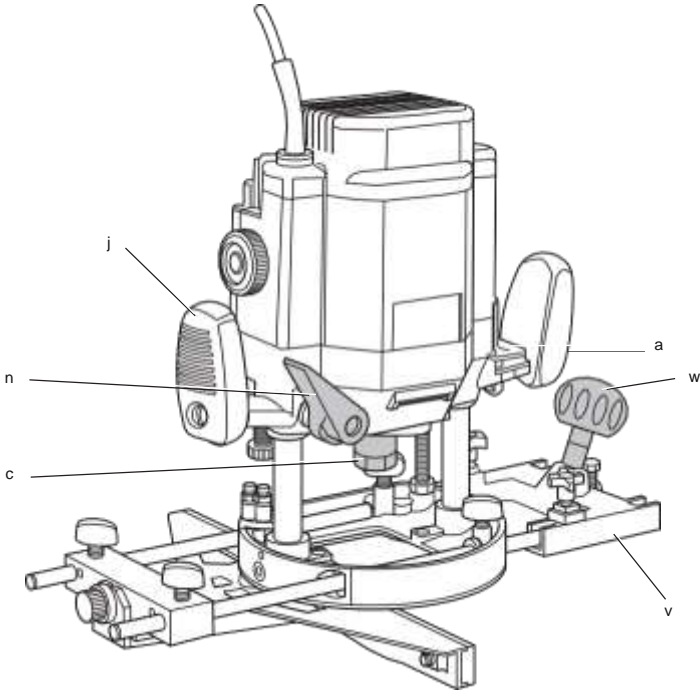
DW624
DW625E

511999-51RUS / UA

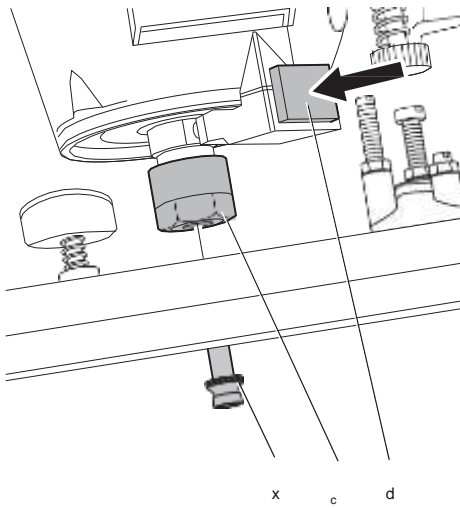
Переклад з оригіналу інструкції



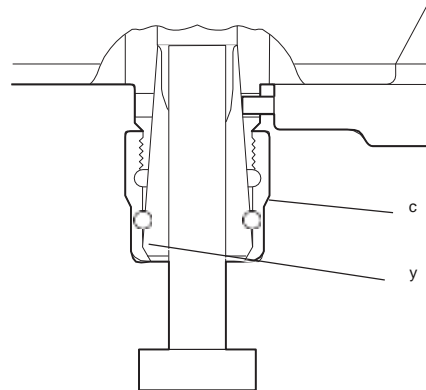
малюнок 1В



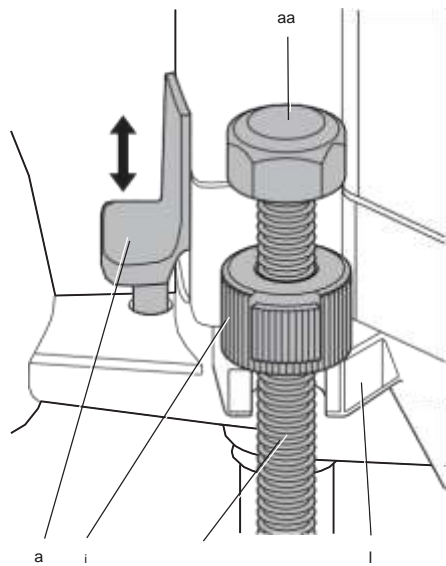
малюнок 2



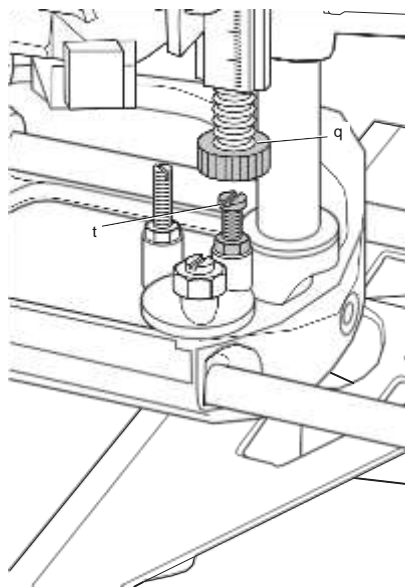
Малюнок3



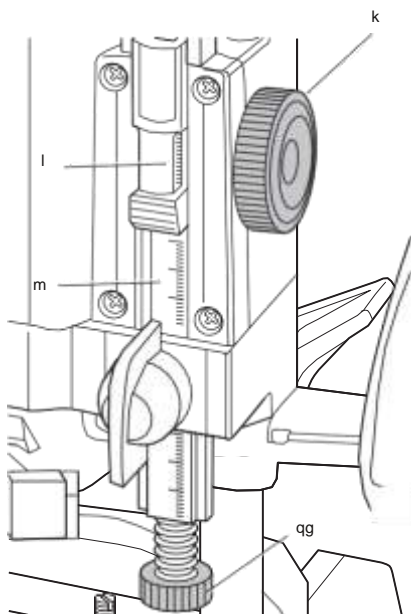
малюнок 4



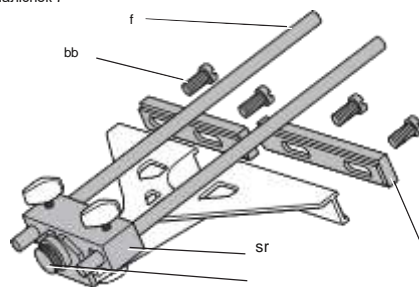
малюнок 5



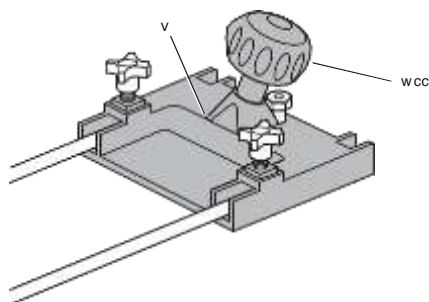
малюнок 6



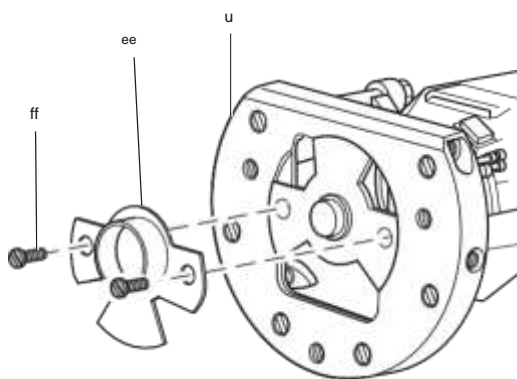
малюнок 7



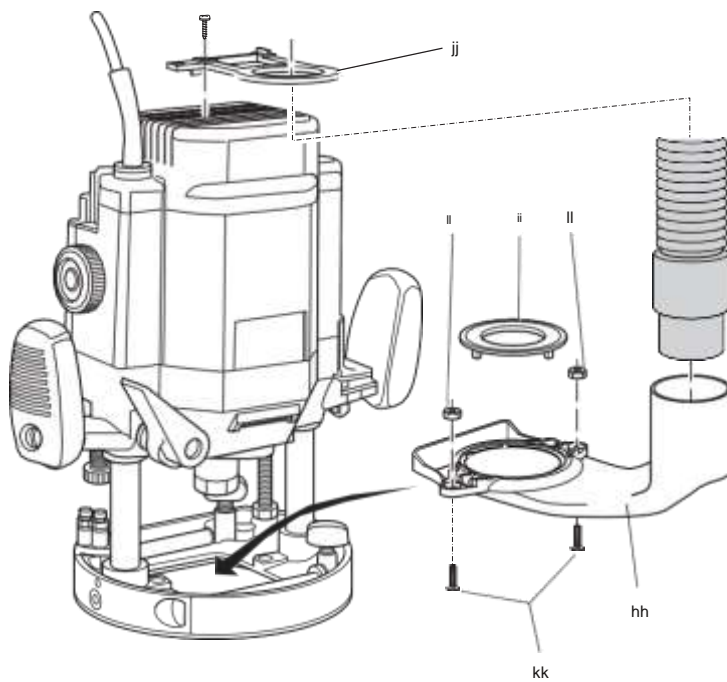
малюнок 8



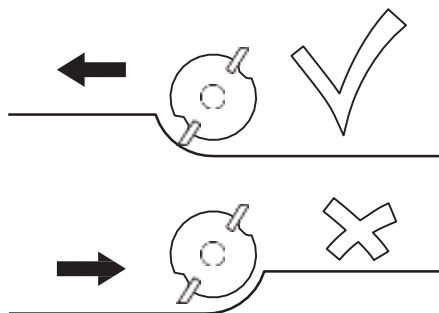
Малюнок 9



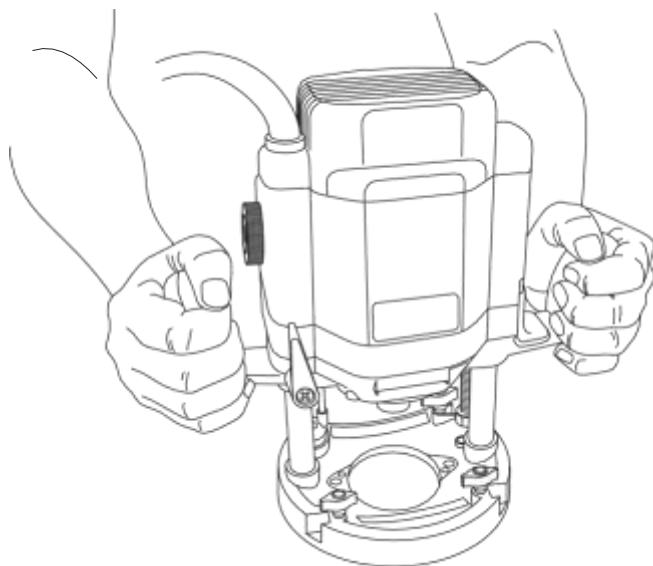
Малюнок 10



Малюнок 11



Малюнок 12



Фрезер

DW624, DW625E

Вітаємо Вас!

Ви вибрали електричний інструмент фірми D E WALT. Ретельна розробка виробів, багаторічний досвід фірми з виробництва електроінструментів, різні удосконалення зробили електроінструменти D E WALT одними з найнадійніших помічників для професіоналів.

Технічні характеристики

DW624 DW625E			
Напруга живлення	В пост. струму	230	230
Тип		1	6
Споживана потужність Вт		1 600	2 000
Вихідна потужність Вт		960	1 110
Число оборотів без навантаження	про. / хв.	20 000 8 000-20 000	
головка фрезера		2 штанги	2 штанги
хід головки	мм	62	62
Револьверний обмежувач	З положення, 3 положення, глибини зі шкалою зі шкалою і тонкої і тонкої		
		налаштуванням	налаштуванням
Цанговий патрон	дюйми	1/2	1/2
Макс. діаметр фрези мм		50	50
вага	кг	5,2	5,2
L _{рз} (звукове тиск)	дБ (А)	96	92
K _{рз} (похибка вимірювання звукового тиску)	дБ (А)	3	3
L _{вк} (акустична потужність)	дБ (А)	103	100
K _{вк} (похибка вимірювання акустичної потужності)	дБ (А)	2,9	3,4
Сума величин вібрації (сума векторів у трьох осях), виміряних відповідно до стандарту EN 60745: Значення вібраційного впливу, a _h			
a _h	м / с ²	4,6	3,1
Похибка K = м / с ²		2,6	1,5

Рівень вібрації, зазначений в даному інформаційному листку, був розрахований за стандартним методом тестування відповідно до стандарту EN60745 і може використовуватися для порівняння інструментів різних марок. Він може також використовуватися для попередньої оцінки впливу вібрації.



УВАГА: Заявлена величина вібрації відноситься тільки до основних видів застосування інструменту. Однак якщо інструмент застосовується не за основним призначенням, з іншими речами або міститься в неналежному стані, рівень вібрації буде відрізнятися від зазначеної величини. Це може значно збільшити вплив вібрації протягом всього періоду роботи інструментом. При оцінці рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли інструмент знаходиться в вимкненому стані або коли він включений, але не виконує будь-яку операцію. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи інструментом. Визначте додаткові запобіжні заходи для захисту оператора від впливу вібрації, такі як: ретельний догляд за інструментом і приладами, зміст рук в теплі, організація робочого місця.

Мінімальні електричні запобіжники

Інструменти 230 В 10 ампер, електромережу

Визначення попередження безпеки

Наступні визначення вказують на ступінь важливості кожного сигнального слова. Прочитайте керівництво по експлуатації та зверніть увагу на дані символи.



НЕБЕЗПЕЧНО: Чи означає надзвичайно небезпечну ситуацію, яка

приводить до смертельного результату або серйозних травм. **УВАГА:** Чи означає потенційно небезпечну ситуацію, яка може



привести до смертельного результату або серйозних травм. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Чи означає потенційно небезпечну ситуацію, яка

може призвести до травмування легкої або середньої тяжкості. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Чи означає ситуацію, не пов'язану з



отриманням тілесної травми, яка, однак, може призвести до пошкодження інструменту.

Що нижче підписалися особа повністю відповідає за відповідність технічних даних і робить цю заяву від імені фірми D E WALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann) Віце-президент з інженерних розробок D E WALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Germany

31.12.2009



Небезпека ураження електричним струмом!



Вогненебезпечність!



УВАГА: Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації для зниження ризику отримання травми.

Декларація відповідності ЄС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНІЧНОМУ
ОБЛАДНАННЮ



DW624, DW625E

D E WALT заявляє, що назва продукту помічена в розділі «Технічні характеристики», розроблені в повній відповідності до стандартів: 2006/42 / EC, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Дані продукти також відповідають Директиві 2004/108 / EC. За додатковою інформацією звертайтеся за вказаною нижче адресою або за адресою, вказаною на останній сторінці керівництва.

Загальні правила безпеки при роботі з електроінструментом



УВАГА! Перед початком роботи уважно прочитайте всі правила безпеки та інструкції. Недотримання всіх перерахованих нижче правил безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозних травм.

ЗБЕРЕЖІТЬ ВСІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ І ІНСТРУКЦІ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «Електроінструмент» у всіх наведених нижче вказівках відноситься до Вашого мережевого (з кабелем) або акумуляторного (бездротового) електроінструменту.

1) БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- a) **Тримайте робоче місце в чистоті** забезпечте гарне освітлення. Погане освітлення або безлад на робочому місці може призвести до нещасного випадку.
- b) **Не використовуйте електроінструмент** якщо є небезпека загоряння або вибуху, наприклад, поблизу легкозаймистих рідин, газів або пилу. В процесі роботи електро-інструмент створює іскрові розряди, які можуть запалити пил або горючі пари.
- c) **Під час роботи з електроінструментом не підпускайте** біля до дітей або сторонніх осіб. Відволікання уваги може викликати у Вас втрату контролю над робочим процесом.

2) ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- a) **Вилка електроінструменту** повинна відповідати штеп-польових розетки. Ні в якому разі не виміняйте вилку електрично ського кабелю. Не використовуйте соеди- вальні штепсели-перехідники, якщо в силовому кабелі електроін- струмента є дрiт заземлення.

Використання оригінальної вилки кабелю і відповідної їй штеп-польових розетки зменшує ризик пора-вання електричним струмом.
- b) **Під час роботи з електроінструментом уникайте фізичного кон- такту** заземленими об'єктами, такими як трубопроводи, радіа- торіопалення, електроплити і холодильники. Ризик ураження чи електричних струмом збільшується, якщо Ваше тіло заземлене.
- c) **Не використовуйте електроінструмент** під дощем або у вологому середовищі. Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Будьте обережні, щоб електричну** ного кабелем. Ні в якому разі не використовуйте кабель для переноски електроінструменту або для витягування його вилки з штеп-польових розетки. Не піддавайте електричний кабель впливу високим температур і мастильних речовин; тримайте його в стороні від гострих кромки і рухомих частин інструменту, пошкоджений

або залпунаний кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

- e) **При роботі з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте** подовжувач, предна- значення для зовнішніх робіт.
Використання кабелю, придатного для роботи на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- f) **При необхідності роботи з електро- троінструментом у вологому середовищі використовуйте** джерело живлення, про- нувати пристроєм захисно го відключення (УЗО). Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом.

3) БЕЗПЕКА

- a) **При роботі з електроінструмента- ми будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви** робите, і керів- стуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомилися, а також перебуваючи під дією алкоголю або поні лишнього реакцію лікарських препаратів і інших засобів.

Найменша необережність при роботі з електроінструментами може при- вести до серйозних травм.

- b) **При роботі використовуйте сред- ства індивідуального захисту. Завжди** надягайте захисні окуляри.
Своєчасне використання захисного спорядження, а саме: пилезащит-ної маски, черевик на нековзною підшві, захисного шолома або про- тивошумних навушників, значно знизить ризик отримання травм.
- c) **Не допускайте ненавмисного запуску.** **Перед тим, як підключити** електроінструмент до мережі і /або акумулятора, підняти або пере- нести його, переконайтеся, що вимкати отримувача знаходиться в положенні «вимкнено». Не переносьте електроінструмент з натиснутою кнопкою вимкати отримувача і не підключайте до розетки електроінструмент, вимкати отримувача якого встановлений в положе- ня «включено», це може призвести до нещасного випадку.
- d) **Перед включенням електроінстру- мента зніміть з нього все регу- ліровочні або гайкові ключі.** Регулювальний або гайковий ключ, залишений закріпленим на вращаю- щейся частини електроінструменту,

може стати причиною важкої травми.

е) Працюйте в стійкій позі.

Завжди твердо стійте на ногах, зберігаючи рівновагу. Це дозволить Вам не втратити контроль при роботі з електроінструментом в непередбаченій ситуації.

ф) одягайтеся відповідним

чином. Під час роботи не наді- вайте вільний одяг або укра- шення. Слідкуйте за тим, щоб Ваше волосся, одяг або рукавички зна сідали в постійному віддаленні від рухомих частин інструменту.

Вільний одяг, прикраси або довжин- ні волосся можуть потрапити в двіжущі- ся частини інструменту.

г) Якщо електроінструмент снаб- джун пристроєм збору і удале- ня пилу, переконайтеся, що даний пристрій підключено і викорис зується належним чином.

Використання пристрою пилеудале- ня значно знижує ризик виник- нення нещасного випадку, пов'язаного з запыленістю робочого просторових ства.

4) ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ І ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД

а) Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте Ваш інструмент за призначенням.

Електроінструмент працює надійно і безпечно тільки при дотриманні параметрів, зазначених в його технічних характеристиках.

б) Не використовуйте електроінструмент, якщо його вимикач не встановлюється в положення включення або виключення. Електроінструмент з несправним вимикачем становить небезпеку і підлягає ремонту.

с) вимикайте електроінструмент від джерела живлення та/ або виймайте акумулятор перед регулюванням, зміни додаткового обладнання або при зберіганні електроінструменту.

Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового запуску електричного.

д) зберігайте невикористовувані електроінструменти

в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з електричним або цими інструкціями, працювати з електроприладами.

Прилади несуть небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

е) Регулярно перевіряйте справність електроінструменту. Перевіряйте точність суміщення і легкість переміщення рухомих частин, цілісність деталей і будь-яких інших елементів електроінструменту, що впливають на його роботу. Не використовуйте несправний електроінструмент, поки він не буде повністю відремонтований.

Більшість нещасних випадків є наслідком недостатнього технічного догляду за електроінструментом.

ф) Слідкуйте за гостротою заточування і чистотою ріжучих приладдя. Приналежності з гострими краями дозволяють уникнути заклинювання і роблять роботу менш стомлюючої.

г) Використовуйте електроінструмент, аксесуари та насадки відповідно до цього Керівництвом і з урахуванням робочих умов і характеру майбутньої роботи. Використання електричних не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

5) ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

а) ремонт Вашого електроінструменту повинен виконуватися тільки кваліфікованим персоналом з використанням ідентичних запасних частин. Це забезпечить безпеку Вашого електроінструменту в подальшій експлуатації.

Додаткові правила безпеки при роботі з фрезами

- Діаметр хвостовика використовуваної фрези повинен відповідати розмірам цанового патрона Вашого фрезера.
- Використовуйте тільки фрези, призначені для роботи на

швидкості 30 000 об./хв. і мають відповідне маркування.

- Ні в якому разі не використовуйте фрези діаметром більше зазначеного в розділі «Технічні характеристики».

Даний фрезер призначений для використання з професійними фрезами торцевого, фальцевого, профільного і жолобчастого типу з мінімальною номінальною швидкістю 30,000 об./хв.



УВАГА! Завжди враховуйте такі обов'язкові умови:

- Використовуйте торцеві, фальцеві, жолоби і профільні фрези з хвостовиком діаметром 12 мм.
- Максимальний діаметр фрези: DW624:
40 мм при глибині фрезерування 35 мм
DW625E: 50 мм при глибині фрезерування 35 мм
DW624 і DW625E
Жолобчаста фреза: 50 мм при глибині фрезерування 6 мм

Залишкові ризики

Незважаючи на дотримання відповідних інструкцій по техніці безпеки і використання запобіжних пристроїв, деякі залишкові ризики неможливо повністю виключити. До них відносяться:

- Погіршення слуху.
- Ризик отримання травми від часток, що розлітаються.
- Ризик отримання опіків від приладдя, які в процесі роботи сильно нагріваються.
- Ризик отримання травми, пов'язаний з тривалим використанням інструменту.

Маркування інструменту

На інструменті є наступні знаки:



Перед використанням уважно прочитайте цей посібник з експлуатації.

МІСЦЕ ПОЛОЖЕННЯ КОДА ДАТИ (МАЛ.1)

Код дати (пп), який також включає в себе рік виготовлення, відштампований на поверхні корпусу інструменту.

приклад:

2010 XX XX

Рік виготовлення

Комплект поставки

Упаковка містить:

- 1 Фрезер
- 1 Паралельна направляюча з тонкої налаштуванням і штангами
- 1 Гучний ключ 22 мм
- 1 Перехідник для пирососа
- 1 Напрямна гільза
- 1 Керівництво по експлуатації
- 1 Креслення інструменту в розібраному вигляді

- Переверте інструмент, деталі і додаткові пристосування на наявність пошкоджень, які могли статися під час транспортування.
- Перед початком роботи необхідно уважно прочитати цю інструкцію і взяти до відома що міститься в ньому інформацію.

Опис (Мал.1А, 1В)



УВАГА: Ні в якому разі не змінюйте електроінструмент або яку-небудь його деталь. Це може призвести до травмування або пошкодження інструменту.

- Кнопка пускового вимикача
- Дискової регулятор швидкості (DW625E)
- Гайка цангового патрона
- Кнопка блокування шпинделя
- Зажимная рукоятка паралельної напрямної
- Штанги паралельної напрямної
- Різьбовий шпindel
- Упор
- Гайка з накаткою
- Рукоятки
- Поворотна рукоятка
- Вимірвальна лінза
- Шкала
- Затискної важіль обмежувача глибини
- Затискний гвинт
- Обмежувач глибини різі

q. Регулятор тонкої настройки обмежувача глибини різу

г. Регулятор тонкої настройки паралельної напрямної

s. Паралельна направляюча

t. Револьверний обмежувач глибини різу

u. Підстава фрезера

v. Подовжує елемент підстави фрезера

w. Направляюча рукоятка

ПРИЗНАЧЕННЯ

Ваш фрезер DW 624 / DW 625 E D є WALT високої потужності призначений для професійних робіт з фрезерування в важкому режимі деревини, виробів з дерева та пластику.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ інструмент у вологих умовах або при наявності в навколишньому просторі легко займистих рідин або газів. Дані фрезери є

професійними електроінструментами.

Не дозволяється дітям торкатися до інструменту. Недосвідчені користувачі повинні використовувати цей інструмент під керівництвом досвідченого інструктора.

Електробезпека

Електричний двигун розрахований на роботу тільки за однієї напруги електромережі. Слідкуйте за напругою електричної мережі, воно повинно відповідати величині, позначеної на інформаційній таблиці електроінструменту.



Ваш інструмент D є WALT має подвійну ізоляцію відповідно до стандарту EN 60745, що виключає потребу в заземлюючому дроті.



УВАГА:
Електроінструменти з напругою 115 В повинні управлятися через запобіжний ізольований трансформатор із заземленим екраном між первинною і вторинною обмоткою.

Пошкоджений кабель повинен замінитися спеціально підготовленим кабелем, який можна придбати в сервісній організації D є WALT.

Використання удлінительного кабелю

При необхідності використання подовжувача кабелю, використовуйте тільки затверджені кабелі промислового виготовлення, розраховані на потужність не меншу, ніж споживана потужність даного інструменту (див. Розділ «Технічні характеристики»). Мінімальний розмір провідника повинен становити 1 мм².

максимальна довжина кабелю не повинна перевищувати 30 м.

При використанні кабельного барабана, завжди повністю розмотуйте кабель.

ЗБІРКА І РЕГУЛЮВАННЯ



УВАГА: Щоб уникнути травм, вимкніть інструмент та від'єднайте його від джерела електроживлення, перш ніж встановлювати і демонтувати принадлежності, виконувати або змінювати налаштування, а також перед проведенням ремонту. Переконайтеся, що курок перемикач знаходиться в положенні ВИКП. Ненавмисний запуск інструменту може призвести до травмування.

Встановлення та вилучення фрези (Мал.2)

1. Натисніть і утримуйте кнопку блокування шпинделя (d).
2. Використовуючи ключ 22 мм, звільніть гайку цангового патрона (c) на кілька оборотів і вставте фрезу (x).
3. Затягніть гайку цангового патрона і відпустіть кнопку блокування шпинделя.



УВАГА: Ніколи не затягуйте гайку, якщо в цанговий патрон не встановлена фреза.

Заміна цангового патрона (Мал.3)

Ваш фрезер обладнаний цанговим патроном 1/2 ». Інші типи цангових патронів для використання з різними фрезами можна придбати додатково.

1. Щоб зняти цанговий патрон (у) від затискної гайки (с), витягнувши його з зусиллям.
2. Встановіть новий цанговий патрон.

Налаштування дискового електронного регулятора швидкості обертання (Мал.1А)

DM625E

Для досягнення незмінно високої якості фрезерування всіх порід деревини, пластика і алюмінію, можна встановлювати швидкість в діапазоні 8 000 - 20 000 оборотів в хвилину за допомогою дискового електронного регулятора (b).

Поверніть регулятор і встановіть його на необхідний рівень. Однак правильний підбір швидкості залежить від досвіду користувача.

- 1 = 8 000 об. / Хв. 2 = 12
000 об. / Хв. 3 = 16 000
об. / Хв. 4 = 18 000 об. /
Хв. 5 = 20 000 об. / Хв.

Налаштування глибини фрезерування (Мал.1А)

Ваш фрезер оснащений високоточною системою регулювання глибини фрезерування, що включає в себе револьверний

обмежувач глибини (t), вимірювальну лінзу (l) і регулятор тонкої настройки (q).

Швидка настройка (Мал.1А, 4)

1. Послабте важіль обмежувача глибини (n), піднявши його вгору.
2. Опустіть головку, щоб фреза торкнулася заготовки.
3. Затягніть важіль обмежувача глибини (n), опустивши його вниз.
4. Для зручності експлуатації, головка фрезера може бути налаштована на необхідну глибину фрезерування поворотом або переміщенням гайки з накаткою (i).
5. Відпустіть затискний гвинт.
6. Поверніть рукоятку (k) до моменту, поки регулятор тонкої настройки (q) не торкнеться револьверного обмежувача глибини (t).

7. Встановіть вимірювальну лінзу на кругле число (наприклад, 0).
8. Встановіть глибину різь, використовуючи поворотну рукоятку (k) і вимірювальну лінзу (l). Відстань між верхньою частиною револьверного обмежувача глибини і нижньою частиною регулятора тонкої настройки і є встановлена Вами глибина фрезерування.
9. Затягніть затискний гвинт (o).

Потрійна установка глибини різь за допомогою револьверного обмежувача (Мал.5)

Револьверний обмежувач (t) дає можливість встановити три рівні глибини різь. Ця функція особливо зручна при глибокому фрезеруванні, що виконується поетапно.

1. Налаштуйте точну глибину різь, встановивши шаблон між регулятором тонкої настройки (q) і револьверних обмежувачем (t).
2. При необхідності, відрегулюйте всі 3 гвинта.



УВАГА: Робіть при цьому тільки неглибокі вирізи!

Тонка настройка глибини різь (Мал.6)

У разі неможливості застосування шаблону глибини, а також при новій установці глибини різь, рекомендується використовувати регулятор тонкої настройки (q).

1. Налаштуйте глибину різь за допомогою регулятора тонкої настройки (q).
2. Визначте глибину різь за допомогою вимірювальної лінзи (l) і шкали (m).
3. Встановіть поворотною рукояткою (k) глибину фрезерування з точністю до міліметра.

Налаштування глибини різь при установці фрезера в перевернутому положенні (Мал.4)

1. Зніміть колпачкову гайку (aa) і гайку з накаткою (i) і встановіть на місце регулятор глибини (DE6966), який можна придбати додатково.

2. Угвинтити різьбовий кінець регулятора глибини в різьбовий шпindel (g).
3. За допомогою регулятора глибини встановіть необхідну глибину різь.



УВАГА: Для того щоб працювати з фрезером в перевернутому положенні, зверніться до відповідних інструкцій по експлуатації стаціонарних верстатів.

Установка паралельної спрямовувача (Мал.1А, 7)

1. Встановіть напрямні штанги (f) на підставі фрезера (u).
2. Одягніть паралельнунаправляючу(s) на штанги.
3. Тимчасово затягніть затискні болти (e).

Регулювання паралельної напрямної (Мал.1А, 7)

1. Накресліть на заготовлі лінію різь.
2. Опустіть головку, щоб фреза торкнулася заготовки.
3. Затягніть важіль обмежувача глибини (n) і обмежте хід головки за допомогою гпйки з накаткою (i).
4. Встановіть фрезер на лінії різь.
5. Наведіть паралельну направляючу (s) впритул до заготовлі і затягніть затискні гвинти (e).
6. Відрегулюйте паралельну направляючу за допомогою регулятора тонкої настройки (r). Зовнішній край фрези повинен збігатися з лінією різь.
7. При необхідності, звільніть гвинти (bb) і відрегулюйте напрямні рейки (cc), для отримання необхідної довжини направляючої.

Установка удлиннюющего елемента підстави фрезера (додакова належностями) (Мал.1В, 8)

1. Встановіть подовжуе елемент підстави (v) на вільних кінцях напрямних штанг.
2. Направте фрезер, утримуючи його однією рукою за направляючу рукоятку (w),

іншою рукою за протилежну рукоятку (j).

Установка направляючої гільзи (Мал.9)

Напрямна гільза використовується при обробці заготовки за допомогою шаблону.

- Використовуючи гвинти (ff), прикріпіть направляючу гільзу (ee) до основи фрезера (u), як показано на малюнку.



Підключення пирососа (Мал. 1А, 10)

Перехідник для пирососа складається з корпусу (hh), кришки (ii), власника шланга (jj), 2-х гвинтів (kk) і 2-х гайок (ll).

1. Всувайте кришку (ii) в основу (hh), до відчутної фіксації.
2. Підключіть шланг пирососа до перехідника.
3. Відпустіть гвинти у верхній частині фрезера, і встановіть тримач шланга (jj), як показано на малюнку.

Підготовка до експлуатації

1. Переконайтеся, що фреза правильно встановлена в цангові патрони.
2. Встановіть необхідну глибину різь.
3. Підключіть пиросос.
4. Перед включенням інструменту переконайтеся, що обмежувач ходу заблокований.

Експлуатація

Інструкції по використанню



УВАГА: Завжди дотримуйтесь ука- занням діючих норм і правил безпеки.



УВАГА: Для зниження ризику отримання серйозної травми, перед регулюванням або зняттям/ установкою додаткового обладнання або насадок вимикайте інструмент і відключайте його від електромережі.

**УВАГА:**

- Завжди дотримуйтесь вказівок діючих норм і правил безпеки.
- Завжди ведіть фрезер як показано на малюнку L (зовнішній / внутрішній край).

Правильне положення рук під час роботи (Мал.1, 12)



УВАГА: Для зменшення ризику отримання важкої травми, **ЗАВЖДИ** правильно утримуйте інструмент, як показано на малюнку.



УВАГА: Для зменшення ризику отримання важкої травми, **ЗАВЖДИ** надійно утримуйте інструмент, попереджаючи раптові збої в роботі.

Правильне положення рук під час роботи: обома руками утримуйте кожну рукоятку (j), як показано на малюнку.

Включення і вимкнення (Мал.1А, 4)

1. Включення: Підніміть вгору пусковий вимикач (а).
2. Вимкнення: Опустіть вниз пусковий вимикач (а).



УВАГА: Перш ніж вимкнути інструмент, відпустіть обмежувач ходу і дайте можливість голівці повернутися в початкове положення.

Використання направляючої гільзи (Мал.9)

1. Закріпіть струбцинами шаблон на заготівлі.
2. Виберіть і встановіть потрібну направляючу гільзу (II).
3. Знайдіть різницю зовнішнього діаметра направляючої гільзи і діаметра фрези і розділіть її на 2. Це є різниця між шаблоном і заготівлею.



УВАГА: При обробці тонкої заготовки, підкладайте під неї дерев'яний брусок.

Використання рейки в якості направляючої

Якщо не можна використовувати край деталі в якості направляючого елемента, можна вести фрезер уздовж рейки, закріпленої на заготівлі (рейка з обох кінців повинна виступати за краї заготовки.)

Вільне фрезерування

Даний фрезер можна використовувати без напрямних, наприклад, при виконанні написів або для творчої роботи.



УВАГА: Робіть при цьому тільки неглибокі вирізи! Використовуйте фрези з максимальним діаметром 6 мм.

Фрезерування за допомогою фрези зупором (Мал.2)

Якщо не можна використовувати паралельну направляючу або направляючу гільзу, можна застосувати фрезу з упором (x) для виконання фігурного краю. До складу допоміжних пристроїв входять цангові патрони (6-12,7 мм), регулятор глибини і стіл для використання з фрезером в перевернутому положенні, пальцеві шипи для шпівальніе пристосувань, шаблони під шипи «ластівчин хвіст», що направляють втулки, регульовані тримачі для напрямних втулок, а також напрямні штанги різної довжини.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електроінструмент D e WALT розрахований на роботу протягом тривалого часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Термін служби і надійність інструменту залежить від правильного догляду та регулярного чищення.



УВАГА: Щоб уникнути травми, вимкніть інструмент та від'єднайте його від джерела електроживлення, перш ніж встановлювати і демонтувати принадлежности, виконувати або змінювати налаштування, а також перед проведенням ремонту. Переконайтеся, що курок перемикача знаходиться в положенні ВИКП.

Ненависний запуск інструменту може призвести до травмування.



Масило

Ваш електроінструмент не вимагає додаткового змащення.



Частка



УВАГА: Видувайте бруд і пил з корпусу сухим стисненим повітрям у міру видимого скупчення бруду всередині і навколо вентиляційних отворів. Очищуйте, надівши засіб захисту очей

і респіратор затвердженого типу.



УВАГА: Ніколи не використовуйте розчинники або інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей інструменту. Ці хімікати можуть поєришити властивості матеріалів, застосованих в даних деталях. Використовуйте тканину, змочену у воді з м'яким милом. Не допускайте попадання будь-якої рідини всередину інструменту; ні в якому разі не занурюйте будь-яку частину інструменту в рідину.

Додаткові принадлежности



УВАГА: Оскільки принадлежности, відмінні від тих, які пропонує D E WALT, не проходили твстина цьому телевізорі, товикористання цих приладів може призвести до небезпечної ситуації. Щоб уникнути ризику отримання травми, з даним продуктом повинні використовуватися тільки рекомендовані D E WALT додаткове приладдя.

З питань придбання додаткового обладнання звертайтеся до Вашого дилера.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Цей продукт не можна викидати разом із побутовим сміттям.

Якщо одного разу Ви захочете замінити свій виріб D E WALT або якщо він Вам більше не потрібний, не викидайте його разом з побутовими відходами. Зробіть цей виріб спеціальний приймальний пункт.



Роздільний збір виробів з закінченим терміном служби і їх упаковки дозволяє повторно переробляти та повторно використовувати.

Використання перероблених матеріалів допомагає захищати навколишнє середовище від забруднення та зменшує потребу в сировині. Місцеві законодавчі акти можуть забезпечити окремий збір електричного обладнання від побутового сміття на муніципальних звалищах відходів, або Ви можете продавцями при покупці нового виробу. фірма D E WALT для збору та переробки після закінчення їхнього терміну D E WALT. Щоб скористатися цією послугою, Ви поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок. Ви можете дізнатися місце знаходження Вашого найближчого авторизованого сервісного центру, звернувшись в Ваш місцевий офіс D E WALT за адресою, вказаною в цьому посібнику з експлуатації. Крім того, список авторизованих сервісних центрів D E WALT і повну інформацію про наш післяпродажного обслуговування та контактною Ви можете знайти в інтернеті за адресою:

www.2helpU.com.

ДеВОЛТ

гарантійні умови

Шановний покупець!

1. Вітаємо Вас з придбанням високоякісного виробу ДеВОЛТ і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.

1.1. Надійна робота даного виробу протягом усього терміну експлуатації - основна мета наших сервісних служб. У разі виникнення будь-яких проблем в про- процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині.

Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий вибір запчастин і аксесуарів.

1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності в Вашій присутності, інструкцію по експлуатації та заповнений Гарантійний талон на рус- ському мовою. При відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талона ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.

1.3. Щоб уникнути непорозумінь переконливо просимо Вас перед початком роботи з izdel- їм уважно ознайомитися з інструкцією по його експлуатації.

2. Правовою основою справжніх гарантійних умов є діюче Законодавство і, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".

3. Гарантійний термін на даний виріб з- ставлять 12 місяців і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період, протягом якого воно не вико- валось.

4. Виробник рекомендує проводити пе- ріодичних перевірку виробу на сервісній станції.

5. Протягом 12 місяців з дня продажу ви- водій гарантує безкоштовну перевірку виробу та рекомендації по заміні нормаль- але зношуються.

6. Термін служби виробу - 5 років (ми мінімальними, встановлений відповідно до Закону "Про захист прав споживачів").

7. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими або конструктивними факторами.

8. Гарантійні зобов'язання не распро- стра- няються:

8.1. На несправності виробу, що виникли в ре- док:

1. Недотримання користувачем припус- кає саній інструкції з експлуатації виробу.
2. Механічного пошкодження, викликаного зовнішнім ударним або будь-яким іншим віз дією.

8.1.3 Застосування виробу не за призначе- ню.

4. Стихийного лиха.
5. Неприятливих атмосферних і інших зовнішніх впливів на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параме- трів електромережі живлення вказаним на інструменті.

8.1.6. Використання приладдя, витратних матеріалів та запчастин, які не рекомендован- них або не схвалені виробником.

8.1.7. Проникнення всередину виробу сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, супроводжува- тися застосування за призначенням, такими як стружка, тирса тощо.

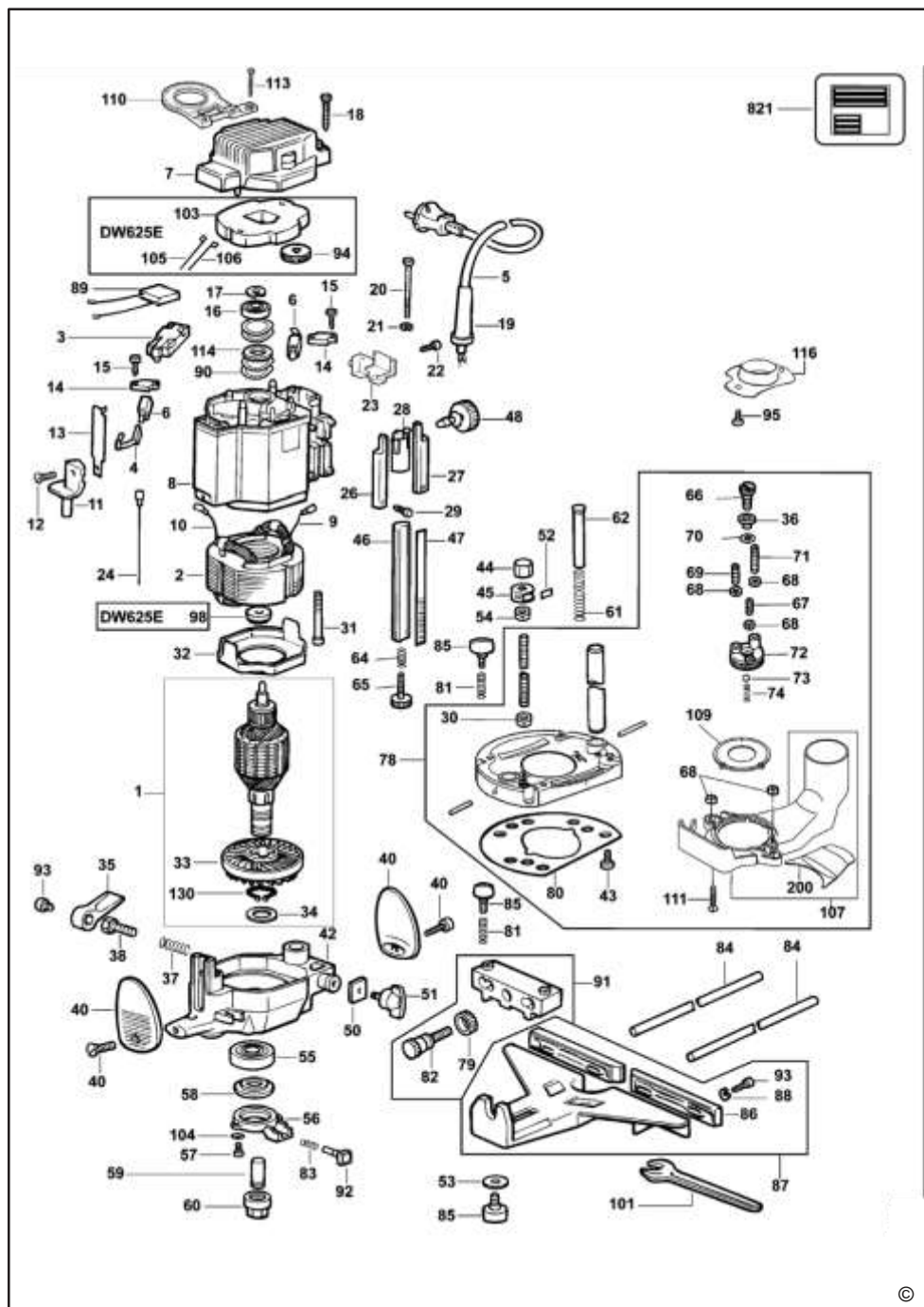
8.2. На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноважених ної сервісної станції.

8.3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, і рас хідні матеріали, такі як приводні реміні, вугільні щітки, акумуляторні батареї, ножі, пилки, абразиви, пильні диски, свердла, бури та т. П.

8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту, що спричинило вихід з ладу електродвигуна або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак пере- грузки виробу відносяться, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції про- водів електродвигуна під впливом високої температури.



Блэк энд Деккер Гмбх
Блэк энд Деккер Штрассе, 40
65510 Идштайн, Германия



№ 1	№ 2	№ 3	№ 4
Order No. / Заказ № / Земовлення №	Order No. / Заказ № / Земовлення №	Order No. / Заказ № / Земовлення №	Order No. / Заказ № / Земовлення №
Date of receipt / Дата поступления / Дата прийому	Date of receipt / Дата поступления / Дата прийому	Date of receipt / Дата поступления / Дата прийому	Date of receipt / Дата поступления / Дата прийому
Date of repair / Дата выдачи / Дата видання	Date of repair / Дата выдачи / Дата видання	Date of repair / Дата выдачи / Дата видання	Date of repair / Дата выдачи / Дата видання
Stamp and signature of the service centre / Печать и подпись сервисного центра / Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre / Печать и подпись сервисного центра / Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre / Печать и подпись сервисного центра / Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre / Печать и подпись сервисного центра / Печатка та підпис сервісного центру
 ----- № 1 ----- № 2 ----- № 3 ----- № 4 ----- № 4			
Order No. / Заказ № / Земовлення №	Order No. / Заказ № / Земовлення №	Order No. / Заказ № / Земовлення №	Order No. / Заказ № / Земовлення №
Date of receipt / Дата поступления / Дата прийому	Date of receipt / Дата поступления / Дата прийому	Date of receipt / Дата поступления / Дата прийому	Date of receipt / Дата поступления / Дата прийому
Stamp and signature of the service centre / Печать и подпись сервисного центра / Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre / Печать и подпись сервисного центра / Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre / Печать и подпись сервисного центра / Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre / Печать и подпись сервисного центра / Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

№ 3

№ 2

№ 1

Знак №/Тансырыс №/Бурутма №

Знак №/Тансырыс №/Бурутма №

Знак №/Тансырыс №/Бурутма №

Знак №/Тансырыс №/Бурутма №

Дата трыўмі/Кабудуу сөн/Кабди кимилган күні

Дата трыўмі/Кабудуу сөн/Кабди кимилган күні

Дата трыўмі/Кабудуу сөн/Кабди кимилган күні

Дата трыўмі/Кабудуу сөн/Кабди кимилган күні

Дата вэдрнэ/Бэру күн/Калтарий берилган күн

Дата вэдрнэ/Бэру күн/Калтарий берилган күн

Дата вэдрнэ/Бэру күн/Калтарий берилган күн

Дата вэдрнэ/Бэру күн/Калтарий берилган күн

Пычма і подліт сэрціюара цэнтр/
Сервис орландынын мери мен колтанбасы/
Сервис нарказин-н-т муэр ва индосиПычма і подліт сэрціюара цэнтр/
Сервис орландынын мери мен колтанбасы/
Сервис нарказин-н-т муэр ва индосиПычма і подліт сэрціюара цэнтр/
Сервис орландынын мери мен колтанбасы/
Сервис нарказин-н-т муэр ва индосиПычма і подліт сэрціюара цэнтр/
Сервис орландынын мери мен колтанбасы/
Сервис нарказин-н-т муэр ва индоси

№ 4

№ 3

№ 2

№ 1

Знак №/Тансырыс №/Бурутма №

Знак №/Тансырыс №/Бурутма №

Знак №/Тансырыс №/Бурутма №

Знак №/Тансырыс №/Бурутма №

Дата трыўмі/Кабудуу сөн/Кабди кимилган күні

Дата трыўмі/Кабудуу сөн/Кабди кимилган күні

Дата трыўмі/Кабудуу сөн/Кабди кимилган күні

Дата трыўмі/Кабудуу сөн/Кабди кимилган күні



Печата і подліт сэрціюара цэнтр/
Сервис орландынын мери мен колтанбасы/
Сервис нарказин-н-т муэр ва индоси

Пычма і подліт сэрціюара цэнтр/
Сервис орландынын мери мен колтанбасы/
Сервис нарказин-н-т муэр ва индоси

Пычма і подліт сэрціюара цэнтр/
Сервис орландынын мери мен колтанбасы/
Сервис нарказин-н-т муэр ва индоси

Пычма і подліт сэрціюара цэнтр/
Сервис орландынын мери мен колтанбасы/
Сервис нарказин-н-т муэр ва индоси

GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяцев

UA місяців

12

BY месяцаў

KZ ай

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

DEWALT

RUS

Росія, 121471, г. Москва,
вул. Гвардейская, д. 3, корп. 1
тел. : (495) 444 1070
737 8041

UA

Україна, 04073, м Київ,
вул. Сирецкая, 33-ш
тел. : (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, м.Алматы,
вул. Березовського 3А
тел. : (727) 244 64 46
293 34 53

BY

Білорусь, 220015, м.Мінськ,
вул. Берута, д. 22, к. 1
тел. : (37517) 251 43 07
251 30 72

GE

Грузія, 0193, м.Тбілісі,
ул.Тамарашвілі, д. 12
тел. : (99532) 33 35 86

Сервісна мережа DE WALT постійно розширюється.

Інформацію про обслуговування в інших містах Ви можете отримати за телефонами

в Москві: (495)258 39 81/2/3,

в Києві: (044) 507 05 17

<http://www.dewalt.ru>

Справний і повністю укомплектований товар отримав (а), з гарантійними умовами ознайомлений (а) / Справний та Повністю укомплектований товар отримав (а), з гарантійними умовами ознайомлений (а) /

справний і повністю укомплектований товар отримав (а), з гарантійними умовами ознайомлений (а) /

Т у з у ж а НЕ толи қ жина қ тал ғ ан тауар қ а билдадим, кепілдік шарттаримен танистим / Т у затілган ва Тулик комплектілі махсулотні ОЛДІМ, гарантія шартлары билан танишіб чікдім "